

Kapitén Sant-Maleu

De gorol (♩ = 104)

70

Me mam,ge-noh e hou-len-nan, Lu-ra! Me mam,ge-noh e hou-len-nan,
Me mam,ge-noh e hou-len-nan, Me zim er blé-men, pé ne hran?

1

«Me mam, genoh e houlennan,

Lura!

Me mam, genoh e houlennan (2 *huéh*)

Me zim er blé-men, pé ne hran?

2

» Me zim er blé-men, pé ne hran?
Chanjigeu erhoalh e gavan.

3

» Chanjigeu erhoalh e gavan;
Tri faotr ieuank hag un intanv.

4

» Tri faotr ieuank hag un intanv;
Kap'tén Sant-Maleu, mar karan.

Le capitaine de Saint-Malo

1. « Ma mère, à vous je le demande, — *Lura!* — Ma mère, à vous je le demande (*bis*),
me marierai-je cette année, ou ne le ferai-je pas?
2. Me marierai-je cette année, ou ne le ferai-je pas? — Je trouve assez de bons partis.
3. Je trouve assez de bons partis : — trois jeunes hommes et un veuf.
- 4 Trois jeunes hommes et un veuf; — le capitaine de Saint-Malo, si je le désire.

5

» Kap'tén Sant-Maleu, mar karan,
Kant skouid geton en noz ketan.

6

» Kant skouid geton en noz ketan,
Deu gant en eil noz, mar karan!...

7

— Me merh, kemér é eur geton,
Troeit hou kein, groeit goap anehon.

8

— Me mam, ne hrein ket en treu-sé ;
Rak più me heméro goudé?

9

» Mar 'm'o mé eur ur hapitén,
Me chomo geton birùikin.

10

» Ken ne zei Doué, pé en Ankeu,
De glah unan a'nomb hon deu.

11

» Ken 'zei en Ankeu, get é gar,
De gas unan a'nomb d'en doar! »

(Kañet get FRANSUÉZ STEVAN, a Lokunel, Lann-er-Stér).

5. Le capitaine de Saint-Malo, si je le désire, — cent écus avec lui la première nuit.

6. Cent écus avec lui la première nuit, — deux cents la seconde nuit, si je le désire!... »

7. « Ma fille, prenez donc son or, — tournez-lui le dos, moquez-vous de lui! »

8. « Ma mère, je ne ferai pas cela; — car qui me prendra plus tard?

9. Si j'ai l'or d'un capitaine, — je resterai avec lui à jamais.

10. Jusqu'à ce que vienne Dieu ou l'Ankeu (1), — chercher l'un de nous.

11. Jusqu'à ce que vienne l'Ankeu avec sa charrette, — porter l'un de nous en terre!... »

(Chanté par FRANÇOISE STÉPHANT, de Locunel, Lann-er-Stér.)

(1) Personnification masculine de la mort.